Segunda época.—Año XXII. Domingo 28 de Junio de 1896. Número 5.661

SUSCRICION
PARA PAMPLONA.
Un mes . . . 1'25 pesetas.
Tres meses . . 3'50 »
Seis meses . . 6'75 »
Doce meses. . 12'50 »

ULTRAMAR
Seis meses. . . 15 pesetas.
Doce meses . . 25 »

PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.

SUSCRICION
PARA FUERA DE PAMPLONA.
Tres meses. . . 4 pesetas
Seis meses. . . 7'50 »
Nueve meses . . 12 »
Doce meses . . 14 »

EXTRANJERO.
Tres meses . . 11'75 pesetas
Seis meses . . 23 »

PAGO ADELANTADO.

La no devolucion del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.
Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia, 38, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 28 de Junio de 1896.

Importante.

Rogamos á los señores suscriptores de fuera de la capital que están en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos.

La Administracion de este periódico no suspende el envio de EL ECO cuando termina una suscripcion sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, ni en todas partes, es fácil girar el dia que se quiera.

Aproximándose las fiestas de San Fermin y convencidos de que pocos serán los que no tengan un amigo que visite en aquellos dias á Pamplona, les suplicamos aprovechen la ocasion para saldar sus cuentas con este periódico.

Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina y tan grandes los perjuicios que se nos irrogan con la tardanza en los pagos, nos atrevemos á hacer esta indicacion á los señores suscriptores, en la seguridad de que será atendida.

INTERPRETACIONES.

Se ha promovido una cuestión de derecho procesal con motivo de la pendiente entre España y los Estados Unidos, y realmente cuanto hay en ésta se reduce á las proporciones de la primera. Dando como cierto que España se comprometió en 1795 á sujetar á la justicia ordinaria á los que tomasen parte en expediciones armadas, se pregunta: ¿qué justicia es la que debe conocer de esas causas? Aunque se entienda que debe ser la ordinaria, y el procedimiento el ordinario también, no es inadmisible, antes bien muy lógico, sostener que lo ordinario para los que toman parte en expediciones militares en tiempo de guerra, son los tribunales de guerra y no otro alguno, y, como consecuencia de esto, que pueden ser revisados sus fallos por la superior gerarquía en la administracion de justicia militar. Las jurisdicciones exentas son y no pueden menos de ser las *ordinarias* para los que se han declarado sujetos á su fuero. Si esto es verdad, nadie tendrá por sofisma lo que sostenemos, sobre todo si se atiende á que las expresiones generales de un tratado no pueden comprender todos los casos que ocurran y á que estando redactado el convenio en inglés y en español, hay que atender á la fuerza de los términos en ambas lenguas.

La palabra española en ninguna manera es compatible con la interpretación que indicamos, y la inglesa *justices*, mucho menos. Sabido es cuanto comprende la jurisdiccion del Almirantazgo inglés y sus leyes, en gran parte adoptadas por los Estados Unidos y mucho más cuando eran una República naciente, un Estado nuevo y todavía mal asentado, que carecia de leyes propias. Siendo esto así, no podia el negociador del tratado, M. Pickney, entender otra cosa por la palabra *justices*, que la justicia ordinaria en tiempos normales y la militar ó de marina para los extraordinarios, y aun así España concedia bastante más de lo que debiera, y los Estados Unidos hubieron de quedar en extremo satisfechos.

Admitida esta interpretación, de ningún modo forzada ni violenta, claro es que las revisiones, apelaciones y demás incidencias del juicio, no pueden hacer que pase de un fuero á otro, ni de los tribunales competentes por la clase de personas y naturaleza del delito á jurisdicción y tribunales que no tengan ese carácter, y de aquí que nos parezca muy bien pensada esa revisión de ante un tribunal de la misma clase que el que primero entendió en el asunto.

Y véase cómo admitiendo toda la fuerza del tratado de 1795 y fijándonos en las circunstancias y estado jurídico de la Confederación norteamericana y aun en las palabras mismas del convenio, puede sostenerse una interpretación favorable á la parte ya concluida del procedimiento.

I. DEM.

LA MAÑANA DE SAN PEDRO.

(CUENTO.)

I.

¡Catorce años hace que se fué mi hijo José á América! Catorce años hace que llevo de pesadumbre y de recuerdos, sin saber nada de aquel pedazo de mis entrañas.

Todavia tengo grabado en mi corazon su último adiós y en mi mejilla parece que asoma el carmin al solo recuerdo del último beso que en ella depositaron sus lábios.

¡Parece que ha trascurrido un siglo desde su marcha!... Pero no desaparecerá tan fácilmente de mi memoria aquella mañana del 29 de Junio de 1881.

Todo era alegria en la ciudad y todo tristeza en mi corazon. Los silbidos de la locomotora parecian los gritos de angustia que en mi pecho procuraba ahogar; los cantares que las rondas entonaban aquella noche, llenos de alegria, eran para mi, cantos fúnebres entonados por mi querido hijo que á la mañana emprendia un viaje á lejanas tierras, donde su padre marchara hacia tres años y no tuvimos más noticias que las de su fallecimiento.

Todos esos recuerdos se me agolpan en el cerebro en este dia... ¡Catorce años!... Parece que todavia lo veo agitar el blanco pañuelo desde la ventanilla del coche, y así como desapareció mi hijo arrastrado por aquel mónstruo de hierro entre nubes de humo, así desapareceré yo sin volverle á ver, entre nubes de tristeza cuando me falten las fuerzas para sufrir tan terrible ausencia.

Y cubriendo el rostro con ambas manos, rompió en amargo llanto, la mujer que estos recuerdos evocaba.

. . . . . .

II.

En la cubierta de un trasatlántico que viene de Buenos-Aires, se vé un hombre fornido, de color moreno y mirada simpática. Sostiene animada conversacion con otros pasajeros. Todos recuerdan á su patria, todos la enaltecen y todos ansian verla.

¡Catorce años que falto de España!... ¡Qué será de mi madre!... Y al pronunciar estas palabras aquel hombre moreno, cruzaban por su mente tristes ideas que parecian prepararle una sorpresa desagradable.

Cuando su vista se dirigia hácia el anchuroso mar antojabásele ver la imágen de su madre entre la variedad de colores que al hendir el barco con su quilla las olas producian el reflejo de la luz que llenaba su corazon de esperanza y alejaba de su cerebro toda idea lúgubre.

Llevaban diez y nueve dias de navegacion y segun los marinos al amanecer del siguiente tocarian tierra.

¡Al otro dia de arribar al puerto podré ver mi pueblo!... Precisamente en el mismo dia que partí para América! ¡Qué hermosa me parecerá mi patria despues de tan larga ausencia!..

III.

¡Caballero! coche á domicilio!.. Fonda la Perla.. San Julian... La Baztanesa... Estas voces daban los cocheros en la estacion de Pamplona á la llegada del tren de las nueve de la noche.

José tomó asiento en un ómnibus y se trasladó á la casa de donde hacia catorce años que partió á las orillas del lejano Plata.

Al llegar al portal de la casa, dejó el cochero el equipaje sobre la acera de la calle y el ómnibus continuó su carrera.

Apenas hubo desaparecido el coche, sonaron dos aldabonazos; abrieron un balcon y preguntó una voz apagada: ¿quién llama?

Servidor—contestó José.

Abrióse casi instantáneamente la puerta, encontrándose José de frente á frente de su madre. Miráronse un momento y exclamaron al unisono: ¡Hijo!... ¡Madre! uniéndose en apretado y tierno abrazo. Las caricias iban mezcladas con lágrimas sin cuento, pero las que ahora derramaba la anciana no eran de tristeza sino de alegria al contemplar en su casa al hijo querido.

. . . . . .

IV.

Sentados á la mesa se hallan madre é hijo, los dos hablan, los dos se sonrien y los dos se contemplan con infinito cariño.

Un hora antes aquella misma mesa habia sido bañada con el llanto de aquella anciana; llanto de dolorosos recuerdos, de tristeza y de desesperacion, causado por aquel que ahora tenia delante, por su idolatrado hijo.

¡Qué contraste!...

Despues de cenar y conversar largo rato madre é hijo se retiraron á descansar.

No llevaria José dos horas de sueño cuando una voz vigorosa le despertó con el siguiente cantar de la jota:

«Leones tiene Leon,
Castilla torres y almenas;
pero más gloriosas son
de Navarra las cadenas.»

¡Qué escucho!... ¡Dónde estoy! ¡Ah! estoy en mi casa, en Navarra, en mi querida patria; esos cantos son los de mi país... ¡Qué felicidad, mi madre me abraza y mi patria me saluda!... ¡Qué dichoso soy!...

Y vistiéndose precipitadamente salió al balcon á escuchar la marcha real de su patria chica: la alegre Jota navarra.

. . . . . .

Cuando su mirada se fijó en la calle, notó con asombro que su madre obsequiaba con licores á los muchachos de la rondalla, que habian festejado con música al recien llegado. La anciana les gritaba con toda la fuerza de sus pulmones:

—¡Aquí está mi hijo!... ¡Qué feliz soy!...

Los cantares que ahora escuchaba la anciana variaban mucho de los que escuchó la misma mañana del año 1881; aquellos eran tristes por la marcha del hijo querido, y éstos rebosaban alegría y contento por su regreso.

T. OSÁCAR.

Pamplona 27 de Junio de 1896.

Boletin del Centro Escolar dominical
DE OBREROS.

A las clases escolares de este Centro de instruccion para la clase obrera asistieron en el último ejercicio 302 alumnos.

CAJA DE AHORROS.

	Pets. Cts
Saldo anterior.	61.013'09
302 imposiciones efectuadas	559'25
Suman . .	61.572'34
13 devoluciones verificadas.	193'57
Saldo el 21 de Junio	61.378'77
Id. de la Caja de Socorros.	9.716'42
Total en ambas Cajas. . . .	71.095'19

Como sobrantes de las operaciones de este ejercicio pasan hoy á la Caja de Ahorros Municipal, 366 pesetas.

***

Instruccion científica.—Versó acerca de los primeros pobladores de España, de sus costumbres, de sus ocupaciones, de la feracidad y riqueza del suelo español, de la venida de los fenicios y de las ventajas que de ella reportaron los españoles, de la lucha de los griegos y fenicios y su causa, de las guerras púnicas y sus consecuencias para España.

***

Instruccion religiosa.—Se relató el Evangelio del denario, se hizo ver lo infundadas que fueron las murmuraciones de los operarios que trabajaron desde la mañana en la viña, al observar que á ellos se les daba el mismo jornal que á los que fueron á la tarde, puesto que á los primeros se les pagó el precio del jornal convenido, y que por lo mismo no tenian ningun derecho á pedir más.

***

Lecturas de propaganda religioso morales—Además de la hoja «La gran promesa» que en otro lugar de este Boletin se menciona, fueron repartidos á los alumnos de este Centro, 300 números de la revista quincenal del Sr. Clavarana, de Orihuela, titulada «La Lectura Popular.»

Tambien se recibieron como donativo de la Biblioteca-católico-propagandista, 500 ejemplares de un opusculito titulado «Catecismo del culto del Sacratísimo Corazon de Jesús», compuesto por el presbítero Dr. C. Gumersindo Iraizoz, del que cada alumno recibió un ejemplar.

Damos las gracias á la mencionada Sociedad por sus repetidas atenciones.

***

El domingo último se distribuyeron entre los alumnos que asistieron á las clases de este Centro 400 ejemplares de la hoja de propaganda católica titulada «La gran promesa».

***

Descanso dominical.—La cuestion del descanso dominical se hace simpática en Francia. Así es que se ha introducido la costumbre de cerrarse los almacenes en Amiens, lo mismo que en Lyon, Dijon, Toulouse y Lille.

Curiosidad satisfecha.

Dice *El Liberal*:

«Contestando á una pregunta que á nombre de varios padres de familia dirigimos ayer al señor ministro de la Guerra, nos dicen:

«En Real orden de 3 de Febrero de 1896 (D. O. núm. 27), se dispone que á todo individuo de clase de tropa que sirva en filas, á quien corresponda por sorteo marchar á Ultramar y permute con otro de su clase que también permanezca en ellas, se le destinará al cuerpo á que pertenezca el sustituto y se le sorteará siempre que debiera serlo él, en cuyas obligaciones se subroga. Si el sustituto fuese de la reserva, no entrará nuevamente en sorteo el sustituido, si bien quedará sujeto á las contingencias del reservista por lo que respecta á su destino á Ultramar. En este caso, el sustituido continuará en el cuerpo en que se halla y seguirá la suerte de su quinta.»

GUERRA DE CUBA

Los refuerzos para Cuba.

Durante varias horas de anteayer estuvo dedicado el ministro de la Guerra á redactar imposiciones para preparar las próximas expediciones militares que han de ir á Cuba.

A la real orden, ya publicada, sobre vestuario siguieron otras sobre correaje, movilizacion, cuadros de embarque, etc.

Se trata de que en la primera expedicion vaya toda la infantería, que la compondrán 35.000 hombres, y se necesitarán 18 ó 20 vapores.

El marqués de Comillas ofreció que si la Trasatlántica no tiene los suficientes, contratará la misma compañía otros hasta completar el número necesario.

El embarque de la infantería se efectuará en los puertos más importantes de la península, que serán Santander, Coruña, Cádiz, Málaga, Alicante, Valencia y Barcelona.

Del armamento Maüser se están recibiendo remesas y se calcula que estarán completas para los primeros días de Agosto.

Los vapores saldrán con las fuerzas del 10 al 15 de Agosto, siendo probable que el segundo correo de dicho mes anticipe dos dias su salida para embarcar tambien tropas.

Folletin de EL ECO DE NAVARRA. 36

UN CRIMEN MISTERIOSO

POR P. S.

ento extraño se produjo entre los espectadores, y algunas voces prorrumpieron en:

—¡Ya está ahí! ¡Ya está ahí!

Al oir esto me volví.

Mientras que los músicos continuaban tocando sin descanso y las muchachas bailaban como si sus músculos fueran de acero, se habia colocado un pequeño tapiz en el suelo, en torno del cual se habia formado un apretado corro.

Por segunda vez gritaron:

—Ya esta ahi! ¡Ya esta ahi!

Y por una de las puertas laterales salió una mujer cubierta por un velo y teniendo en la mano un pequeño tambor.

Sin descubrirse avanzó magestuosamente hasta el centro del círculo y comenzó á bailar. Su danza tenia un encanto y una dulzura inesplicables hasta las otras bailarinas parecian subyugadas.

De pronto arrojó el velo, y mis asombrados ojos vieron á Fadejah, hermosa como jamás he visto mujer alguna.

Entonces empezó á cantar de una manera admirable....

—Con efecto—interrumpió Pablo Merseins—lady Clipson canta muy bien.

Por fin acabó de cantar y recorrió la sala pidiendo con el tambor.

—¿Y habia quien como vos le diera monedas de oro?

—Muchos. Indudablemente era la mujer de moda de aquellos lugares. Por fin, cuando llegó delante de mi murmuró con voz apenas perceptible pero en inglés:

—¡Venid! deseo hablaros.

Salí de la sala aparentando no ocuparme para nada de la bailarina, y dando la vuelta á un bosquecillo que rodeaba el edificio me situé delante de la puerta por la que suponia debia salir Fedejah, y esperé.

—¿Y por fin salió en su palanquin?

—No; á pié y envuelta en un traje completamente negro. Y hablamos inspirándome verdadera lástima por el trato que le daban y prometí protegerla.

—Al dia siguiente recibí orden de salir de Calcuta para mis habituales expediciones.

—Y estuve siete meses en la montaña, y una vez hechas mis compras volví á tomar el camino de Calcuta,

—¿Donde hallasteis á Fedejah?

—Ni á ella, ni la menor indicacion de su paradero.

Si: dos dias antes de mi embarque. Al atravesar la calle principal de Calcuta, no pensando en otra cosa que en volver á Francia, cuando al ver pasar por delante de mi un lujoso carruaje, levanté la cabeza, y en su fondo á ví mi india.

Convertida en princesa?

—No sé en que. Pregunte á los curiosos que como yo la miraban, y nadie pudo darme razon.

Acabé por creer que Fedejah habia comprado aquel lujo como le compran otras muchas mujeres hermosas, y la olvidé.

—Y no habeis ido tercera vez á la India.

—Si; pero en el nuevo viaje ya no ví á mi india y acabé por creer que habia muerto ó que habia pasado á otros paises.

Cuando Velizay hablaba asi, en el salon diversas personas se agrupaban en torno de madama Climpson, y tomando por embajador á Pecheret, rogaban á la dueña de la casa cantara una canción india.

El viento llevó á los oidos de los dos jóvenes, que estaban en el jardin, aquellas palabras.

—Santiago, lady Climpson va á cantar... ¿Nos acercaremos?—preguntó Pablo.

—Si, pero desde el jardin. Nos colocaremos debajo de una ventana. Prefiero oirla á corta distancia.

Un músico se habia sentado al piano, y lady Climpson decia:

—Acompañadme en un compás lento en tres tiempos; y buscad el ritmo en el primero... Yo os daré las primeras notas. Comenzad....

Y se situó en el centro del salon. Se comprendia que, aunque estaba inmóvil, sentia la necesidad de emitir las ondulaciones de la danza de su país. Hasta se adivinaba que su pecho estaba á punto de hacer saltar la apretada cárcel de su estrecho traje europeo.

Despues la voz se elevó pocoá poco, dejándose oir de una manera lenta y perezosa.

Todos lo invitados inclinados hacia ella se veian arrastrados por un encanto inexplicable.

En el hueco de una ventana Climpson gozaba del triunfo de su mujer.

Cuando hubo terminado, y los aplausos ensordecian el aire, Pablo Merseins preguntó á Santiago:

—¿Es ella?

—Si,—contestó éste.—Es la misma cancion que cantó la noche en que la salvé en Calcuta.

II

CLIMPSON Y COMPAÑIA.

La mayor parte de los invitados de lady Climpson se habian retirado ya, y en los salones, ya casi vacios se formaban grupos donde los jovenes de ambos sexsos se juntaban con la libertad de las costumbres inglesas

Pablo y Santiago dejaron el jardin y entraron en la casa.

—Nos vamos?—preguntó Merseins.

—Querido Pablo—respondió Santiago,—no me negáis el lugar en que habeis nacido. Como todos los parisienses, sois muy hábil para ver el fondo de las cosas que pasan en el recinto de Paris; pero todo lo exótico os deja frio ú os asombra Ve

2008 Ministerio de Cultura

En la primera decena de Septiembre habrán regresado algunos vapores, y los primeros que vengan se encargarán de trasportar el resto de la expedicion, formada por caballeria y armas especiales.

Como ya dijimos hace tiempo, las fuerzas de esta expedicion serán reemplazadas con los excedentes de cupo de 1894 y 1895.

El próximo reemplazo ingresará en caja el 12 de Octubre y despues del ingreso se fijarán los cupos, entre ellos el de Cuba; pero no para enviar desde luego las nuevas fuerzas, sino para que las haya disponibles por si las reclamara el general Weyler.

Y se cree que en el caso de pedir refuerzos no serán de 40 á 50.000 hombres más, sino de una mitad á lo sumo.

Estas son las noticias que parecen más ajustadas á la verdad, y resulta, segun ellas, exagerada la afirmacion de que en pocos meses se enviarán á la gran Antilla cien mil hombres.

Muerte de Sanguily.

Confírmase la muerte de Sanguily, que tuvo un encuentro con las tropas cuando regresaba con Lacret y otros de proteger el desembarco filibustero efectuado en la playa de Camacho y varadero de Cárdenas.

La muerte del cabecilla hizo que cundiera el pánico entre los rebeldes y fué causa de que se desbandaran.

Varios encuentros.

Las columnas de Albear y Sandoval realizaron operaciones del 20 al 24 en el rio Ramon (Cuba).

Albear mató á ocho rebeldes y les causó muchos heridos.

Además destruyó sembrados y varias prefecturas.

Sandoval en Bique causó al enemigo un muerto y cinco heridos.

En reconocimiento practicado por el general Aldabe en Loma, Montero y Potrerillo, jurisdicion de Las Villas, mató á tres rebeldes.

Nosotros tuvimos un herido;

El coronel Maroto batió á las partidas de Lacret, Sanguily y el Inglesito en Carcas y Palomarec, haciendoles 20 muertos y muchos heridos.

El escuadron de la vanguardia de Pizarro en Piguervo tuvo dos encuentros.

La columna Losta en el ingenio Nueva Esperanza batió á la partida de Delgado, causándole dos muertos, dos heridos y un prisionero.

Nosotros tuvimos un herido.

Civiles y voluntarios de Iberia, en Guanajay, practicaron un reconocimiento sobre Catalina y causaron á los rebeldes cinco muertos.

Nosotros tuvimos un sargento herido.

Reparto de pertrechos.

En otro reconocimiento que practicó la columna Prats en Valle Guanamacaba y Tamarino hasta Paso Real, donde el dia 21 se verificó el desembarco filibustero ya conocido, adquirió noticias de que los insurrectos recogieron tres fardos con armas y 150 cajas con cartuchos Remington. No se se sabe si recibieron algunos cartuchos Maüsser.

Las partidas hicieron la distribucion de lo desembarcado, y por esta causa no se ha averiguado si en la expedicion llegó alguna cantidad de dinamita que pudieron conducirla en unos pequeños envoltorios que varios rebeldes llevaban sobre los maletines en las sillas de los caballos.

Revista mercantil

BILBAO 27 de Junio de 1896.

Azúcar.—Poco ó nada de nuevo ofrece este dulce para la reseña.

Las limitadas operaciones que se verifican y las abundantes existencias almacenadas contribuyen á que los limites de la venta no alcancen el nivel á que de otro modo hubiera llegado ya, dada la alta tension de los mercados reguladores. En estos almacenes continúan rigiendo rigiendo los precios sabidos de 57 á 58 pesetas los 50 kilos de granulado 1.ª—50 á 52 id. los 50 kilos el id. 2.ª—50 á 52 id. los 50 kilos el blanco molido.—47 á 49 id. los 50 kilos el id. id.—45 á 47 id los 50 kilos el terciado.—40 á 42 id. los 50 kilos el dorado.—45 á 57 id. los 50 kilo el centifuga.—60 á 61 id. los 50 kilos el cortadillo, y 59 á 60 id. les 50 kilos el pilon.

Bujias.—Sigue bastante activa la demanda para este producto, que continúa cotizándose á pesetas 0,70 el paquete de 300 gramos; 0,78 id. el de 350; 0,25 id. el de 400; 0,63 id. el de 450.

Bacalao.—Se han recibido por el vapor «Planet» 1.400 quintales Noruega La demanda animada, y apenas si queda existencia alguna. Espérase el primer cargamento de Escocia nuevo, para cuya clase hay tambien mucha demanda.

Especias.—Todos los vapores de Londres conducen alguna partidilla de pimienta, que se coloca con regular aceptacion entre 27 y 28 pesetas arroba, segun partida. El clavillo á los mismos precios.

Quesos.—Continúan realizándose los llegados últimamente á los precios siguientes: Bolas 1.ª á 3'55 pesetas; id. de 2.ª á 2'30; Natas á 1'95, y Gruyer á 2'65.

Acuerdos de la Diputacion.

(DIA 25.)

En vista de la recomendacion favorable y aprovechamiento de los alumnos don Jacinto Ayesa, don Gerónimo Sarasate, don Pio Zubiri, don Joaquin Falces y don Eulogio Prats, se acordó prorrogar la pension concedida para que asistan á la Escuela Enológica de Haro, por un año más.

—Se acordó expedir el pase correspondiente con cargo á los fondos provinciales para el ingreso en el Manicomio de Zaragoza de la demente Martina Ipurco Bacaicoa, de Echarri-Aranaz.

—Se desestimó la solicitud de varios vecinos de Linzoain relativa á que se les declarase libres del pago del portazgo de Erro ó por lo menos exentos de un paso en atencion á que ya no es tiempo hábil para hacer concesiones que alteren las condiciones bajo las cuales se han adjudicado esos arriendos.

—Examinado el expediente de prófugo instruido al mozo Francisco Javier Marichalar del reemplazo de 1894 por el Ayuntamiento de Santesban; y en atención á que dicho mozo, á causa de hallarse ausente de la localidad, de carecer de familia y de personas encargadas de su custodia, no pudo ser citado en la forma prevenida por la Ley para el acto de la clasificación, cuya circunstancia unida á la de ser corto de talla y á la de haberse presentado voluntariamente al Alcalde para que se revisase su exención, demuestran que no ha tratado de eludir la ley, se acordó revocar el acuerdo del Ayuntamiento de Santesteban de 29 de Marzo próximo pasado, por el que declaró prófugo al citado Marichalar, y confirmar el del 5 del actual declarándole excluido temporalmente del servicio militar; pero quedando obligado el mozo á cumplir el año próximo venidero ex-prevenido en el articulo 66 de la repetida ley.

—Se autorizó al Concejo de Ibiricu de Yerri para tomar en préstamo 1.000 pesetas con destino á la construccion de dos campanas, con la condicion de que el interés no exceda del 5 por 100 anual.

—Se aprobaron las condiciones formuladas por el Ayuntamiento de Villatuerta para el arriendo de las hierbas de verano de las corralizas de Azalder de Arriba y Azalder de Abajo, autorizándole para arrendarlas con sujecion á las mismas, sin perjuicio del ganado de reja y labor y reservándose la Diputacion la facultad de resolver sin ulterior recurso los incidentes que pudieron suscitarse entre el rematante y arrendatario.

GACETILLAS.

El martes próximo á las once de su mañana y en la iglesia parroquial de San Saturnino se celebrará la funcion de aniversario por el eterno descanso del alma de doña Magdalena Hernandorena y Zabaleta, que falleció el 30 de Junio de 1895.

R. I. P.

En la iglesia parroquial de San Pedro de Errazu, ha contraido matrimonio el médico don Lázaro Zabalza con doña Marcelina Elorga.

Les deseamos una interminable luna de miel.

La barca de Liédena quedará hoy habilitada para el paso de las personas; y dentro de diez ó doce dias lo estará para el paso de carruajes y caballerías.

El Círculo Mercantil é Industrial de esta ciudad enviará á Madrid una representacion de su seno, para asistir á la reunion iniciada por la Union Mercantil de la corte para el martes próximo.

Ha sido destinado en comision al quinto batallon de plaza el segundo teniente de la escala de reserva don José Castillo.

El joven sacerdote don Juan Calvillo ha sido nombrado coadjutor de Fustiñana.

Doña Dolores Gamboa, maestra electa de Esparza de Salazar, ha renunciado la escuela para la que habia sido nombrada.

Ayer salió de esta capital con direccion á Eulate, donde expondrá la divina palabra mañana, nuestro distinguido amigo el M. I. Canónigo don Tirso Larequi.

El martes próximo comenzará en la Metropolitana de Zaragoza el segundo ejercicio de la oposicion, ó sea el de las homilias en castellano, desarrollando la suya nuestro distinguido paisano Dr. D. Eustaquio Ilundain.

Por la autoridad gubernativa de Guipúzcoa se ha ordenado la conduccion por pareja de miqueletes á Pamplona, de los dementes Rosa Arjo y Franquin Otto, que se encuentran en el hospital de Manteo de San Sebastian, los cuales serán puestos á disposicion del señor Gobernador civil de Navarra.

A don Paciano del Barca, maestro de Tudela, le ha sido concedida la cruz sencilla de Isabel la Católica, libre de gastos.

Ayer decíamos en una gacetilla que llovian andarines sobre Pamplona, sin figurarnos que despues de Claiveries, Juanagorri y el Madrileño habria de venir otro. Este *otro* es Juan Muñoz Fernandez, natural de Alfaro y que se titula «Rey de los andarines,» quien leyó en Elizondo EL ECO y vió el reto de Juanagorri á Claiveries. Sin más dilaciones, y como hombre que gasta poco tiempo en hacer su maleta, se puso en camino ayer á las cuatro de la mañana llegando á nuestra Redaccion á las nueve, empleando, por consiguiente, cinco horas en el recorrido de Elizondo á Pamplona, que es de diez leguas.

Nos manifestó Juan Muñoz que reta á Juanagorri, Claiveries y al Madrileño, á dar más vueltas en la plaza del Castillo, en la que correrá hoy domingo á las cuatro de la tarde, habiendo ya obtenido el competente permiso del señor Alcalde.

Están arreglando en el paseo de Valencia el alambrado del estanque próximo á la guardia del Principal y como ya está roto en algunos sitios el de cerca de la Audiencia, que compusieron hace pocos dias, no seria malo que antes que los agujeros se hicieran mayores se arreglase nuevamente.

Creemos que aquel alambrado haciéndole las mallas más pequeñas, de manera que no pudieran los chiquillos meter los piés y subirse por ellas, duraria más tiempo que el que ahora dura.

Han principiado á dar pintura verde á los bancos del paseo.

Con que cuidado con la pintura.

En las parroquias de San Saturnino, San Nicolás, San Lorenzo y San Agustin se celebrará mañana la Misa parroquial á las 9.

El escrofulismo, la uricencia, la sifilis, las mielitis, las paralisis dependientes de focos apopléticos y las múltiples secuelas de las fracturas, heridas y contusiones se modifican favorablemente con el agua clorurado-sódicas, variedad fosfatado-ferruginosas del Baño Nuevo de Fitero.

El presbítero don Miguel Iriarte, Regente de Inza, ha practicado en el Seminario Conciliar Central de San Ildefonso, de Toledo, los ejercicios literarios para Bachiller y Licenciado en Sagrada Teologia, mereciendo en ambos grados la calificacion superior, némine discrepante.

Damos al Sr. Iriarte nuestra más completa enhorabuena.

Han sido nombrados vocales de la Junta local de primera enseñanza de Lapoblacion don Vicente Diaz, don Tomás García y don Fidel Diaz en concepto de padres de familia.

En los exámenes de los alumnos de la Academia municipal de música, se han hecho las siguientes clasificaciones:

1.° *Curso de solfeo*: *Sobresalientes*, 4 alumnos y 5 alumnas: *Notables* 6 y 9.

2.° *Curso de solfeo*: *Sobresalientes* 3 alumnos y 5 alumnas: *Notables* 2 y 4: *Aprobados* en los dos cursos 20 y 18.

Clases de piano: Tomás Isturiz, *sobresaliente* con felicitacion del tribunal (7.° curso); y 5 alumnos más, *sobresalientes*.

Amparo Ezquerro, *sobresaliente* con felicitacion del tribunal; y 13 alumnas más, *sobrsalientes*

Notables 4 alumnos y 4 alumnas: *aprobados* 15.

Clases de violin: Modesto Lecumberri *sobresaliente* con felicitacion del tribunal; y 4 alumnos más *sobresalientes*: *notables* 5, *aprobados* 13.

Clase de madera: *sobresaliente* 1; *notables* 2; *aprobados* 2.

Clase de armonia: *sobresalientes* 3; *notables* 1; *aprobados* 2.

La matricula ascendió en el último curso á 204 alumnos.

El dia 6 de Julio se repartirán con gran solemnidad los premios á los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios que se han distinguido durante el pasado curso.

Los trabajos estarán expuestos en el nuevo local de la Alhóndiga.

Nuestro querido compañero de redaccion don Pedro Diaz Muñoz, ha escrito una obra excelente y de gran utilidad para los opositores á escuelas. La obra se titula *Nociones de Pedagogia, ó Contestacion á los temas que comprende el programa oficial de oposiciones á escuelas*, y fué ya publicada por el señor Diaz Muñoz en el periódico profesional *El Faro Escolar* que dirige. Después ha sido corregida esmeradamente por su autor haciendo una nueva edicion, que se hace muy recomendable á los maestros.

La circunstancia de ser el Sr. Diaz Muñoz redactor de EL ECO DE NAVARRA nos veda el alabar como se merece el mencionado libro.

La junta de generales nombrada por el Capitan general señor Marqués de Estella para que emitiera dictamen en lo relativo al vestuario del ejército de operaciones de Cuba ha cumplido ya su cometido.

La junta propone que aquel ejército use pantalon de lona y guerrera de rayadillo, y sombrero en forma de casco, parecido al que usan en Puerto Rico y Filipinas.

Tenemos entendido que al pasar por la calle de Pellejerías dos carruajes en distinta direccion, uno de ellos hirió á una caballeria, muriendo ésta á causa de la herida.

Hoy debe llegar á esta poblacion nuestro paisano don Andrés Goñi, vice-director del Conservatorio de Valencia. Dicho señor de paso para San Sebastian, donde va á dirigir la orquesta del gran Casino, se detendrá en esta hasta mañana con el objeto de pasar unas horas entre sus antiguos amigos.

Ha llegado á Vitoria una sección de alumnos de la Escuela Superior de Guerra, con sus Profesores los cuales han corrido las montañas vasco navarras, levantando planos y haciendo estudios topográficos sobre el terreno.

La escolta de dicha expedicion militar le ha dado el Regimiento dragones de Numancia.

Los generales Jáudenes y Vivar salieron por la carretera de Navarra hasta que se encontraron con los expedicionarios.

Nuestra paisana la bella señorita doña María Echazarra y Quian, que con tanto aprovechamiento cursa la carrera del Comercio en la escuela de Bilbao, ha obtenido la nota de Sobresaliente en los exámenes de Francés y Alemán, alcanzando además el premio en la última de dichas asignaturas, después de brillantes oposiciones.

Al consignar gustosos los triunfos conseguidos por la mencionada señorita, enviamosle nuestra entusiasta enhorabuena, felicitando al propio tiempo á su distiguida familia.

Los guardas de campo denunciaron ayer ante la alcaldia á una vecina del pueblo de Guendulain que intentó introducir fraudulentamente en esta capital veinte kilógramos de vino.

La citada mujer fué castigada con arreglo á lo prevenido en el articulo 27 del Reglamento de la Alhóndiga.

En el mercado de esta capital rigieron ayer los precios siguientes:

Trigo de 23 á 23'50 reales; cebada á 14; avena á 12'50; habas á 18; maiz á 16'50; alholva á 17; beza á 16.

A las doce y cuarto ha terminado la funcion teatral, saliendo el público muy satisfecho de la representacion de la bonita comedia titulada «La partida de ajedrez», gustando tambien muchisimo la preciosa comedia en dos actos «Bruno el tejedor.»

El juguete «Suma y sigue» arrancó nutridos aplausos.

Los artistas sin distincion todos han interpretado magistralmente sus respectivos papeles.

Hoy dará funciones en una barraca del Ensanche Mr. Gavayet, el hombre avestruz.

Se tragará sables, bayonetas, huevos, bolas de billar, etc.

El producto de las funciones de hoy se destinará para la Casa Misericordia.

En la imposibilidad, que ya advertimos oportunamente, de publicar algunos anuncios en tercera plana, los trasladamos á la cuarta y seccion titulada *Anuncios Recomendados*.

En tal caso se hallan los siguientes:

Insecticida Gior, Academia de 2.ª enseñanza, Centro de Música, Aguas sulfurosas, Mapas de Cuba, Señoras, Anis Martialay, Servicio diario en carruaje, A un lado los cinturones, El que quiera tener, Tesoro de los Bálsamos, Máquina de coser y *Se han recibido.*

BOCA Y MUELAS.—Las tiene fuertes y sanas deliciosamente perfumadas y sin dolor alguno el que usa á diario el inmejorable dentifrico «Licor del Polo de Orive». Frasco 6 reales en toda farmacia y perfumeria. Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

LICOR DE BREA DE ORIVE.—Superior y doblemente más barato que el de Guyot.

Es falta de patriotismo sobre ser un gusto tonto acudir al extranjero, teniendo en España mejor y más barato.

Toda persona de buen juicio prefiere en igualdad lo nacional á lo extranjero. Pero el *Licor de Brea de Orive* es mejor y doble más barato. Pamplona, Farmacia de J. Valencia.

ALGUNAS personas, antes de usar el Callicida Escrivá, han preguntado á su autor el farmacéutico D. J, Escribá, de Bardelona (Fernando VII, 7) si la accion de su especifico para la curación de los callos era corrosiva ó química. Dicho señor nos encarga digamos que es simplemente mecánica, natural é inofensiva.

Rhum SAN PABLO

HENRI GARNIER & C.°

Pasajes—Guipúzcoa.

VINO de BUGEAUD Toni-Nutritivo con QUINA y CACAO

el mejor y más agradable de los tónicos.

Anemia, Fiebres, Convalecencias.

Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbé — PRINCIPALES FARMACIAS

Espectáculos.

Hé aquí el programa de las piezas que ejecutará la música de Cantabria hoy domingo de seis á siete y media en el paseo de los Jardines.

1.° «Viva la gracia» paso doble—Juarranz.
2.° «España» tanda de walses—Waldtefel.
3.° «Herodiade» Fantasia—Masenet,
4.° «Madrid Cómico» jota—Zabalza.
5.° «Sangre torera» paso doble—Erviti.

Programa de las piezas que ejecutará la banda del regimiento de América mañana lunes.

1.° Paso doble (Malagueño.)
2.° Polka (Hauki-Pauki.)
3.° Mosáico del Tributo de las Cien Doncellas.
5.° Walses (Homenaje á las damas)
6.° Paso doble (jota)

Teatro principal.—Esta noche se pondrá en escena el drama *La carcajada* y mañana lunes despedida del eminente actor don Antonio Vico y su compañia, con el drama de Echegaray *Vida alegre y muerte triste.*

A las nueve de la noche.

Gobierno Militar.

SERVICIO DE LA PLAZA DEL DIA 28 DE JUNIO

Parada.—Cantabria.

Jefe de dia.—Cantabria. Teniente Coronel don Enrique Gonzalez.

Imaginaria de dia.—América. Teniente Coronel don Isidoro Sanchez.

Hospital y Provisiones.—América. Capitan 1.°

Reconocimiento de pienso.—Numancia: otro.

Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnicion.

Traje.—De media gala.

Música.—Cantabria.

Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER.

Nacimientos.—Varones 0 y hembras 0.

Defunciones.—Ramona Baquedano, de 73 años de edad, de Puente la Reina.—Fabian Arilla, de 16 meses, de Pamplona.—Miguel Ignacio Guridi, de 78 años, de Alsasua.

Matrimonios.—Ninguno.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, son las siguientes:

Temperatura máxima.	16'4
Minima.	9'8
Altura barométrica.	723'2
Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas	482 ks.
Direccion dominante: . N.	

Afecciones astronómicas.

Dia 28.—Pónese el sol á las 7 horas 42 minutos de la tarde.

Dia 29. Sale el sol á las 4 horas 24 minutos de la mañana.

Fase de la luna: luna llena.

Cultos.

Santo de hoy.—San Leon.

Santo de mañana—San Pedro.

En la Catedral.—El oficio es de Dominica, con rito semidoble.

Por la mañana. A las nueve y media Horas menores y Misa.

Por la tarde; á las tres y media vísperas, de San Pedro y San Pablo, rito primera clase.

A las ocho y cuarto la Congregacion de Esclavos de María rezará el Santo Rosario.

En San Nicolás.—A las tres y media de la tarde vísperas solemnes por la M. I. Hermandad eclesiástica de las parroquias de San Saturnino, San Nicolás, San Lorenzo y San Agustin, en honor de su patrono San Pedro.

En Santo Domingo.—Continúan los cultos del mes, dedicados al Sagrado Corazon de Jesús.

En San Ignacio.—Por la tarde. Instruccion seguida de la protesta para la buena muerte; á las siete Rosario, estacion al Santísimo con reserva y cánticos.

En San Fermin de Aldapa.—Por la mañana y durante todo el mes á las seis Misa y ejercicio del Sagrado Corazon de Jesús, rezado.

En Capuchinos.—Continúa el solemne Triduo. Por la mañana, á las seis y media, Misa y meditacion, rezándose á continuacion las preces del ceremonial para la apertura de la Visita Canónica.

Por la tarde; rosario y sermon á cargo del reverendo Padre Fray Arcángel de Sesma, que predicará los tres dias.

En San Pedro.—Continúa la novena á las siete de la tarde.

En Recoletas.—A las siete de la mañana Misa y comunion general; á las diez Misa solemne con exposicion de S. D. M. hasta las tres y cuarto en que se rezarán las letanias mayores, estacion, reserva y procesion.

LUNES.

En la Catedral.—El oficio es de San Pedro y San Pablo, con rito doble primera clase con octava.

Por la mañana. A las nueve y media Horas y Misa.

Lo demás como ayer.

En San Nicolás.—Continúa la funcion de la Hermandad de San Pedro. A las diez y media, procesion y Misa cantada. A las tres y media vísperas solemnes.

En Santo Domingo.—Siguen los cultos del mes dedicados al Sagrado Corazon de Jesús.

En San Ignacio.—Como ayer.

En San Fermin de Aldapa—Como ayer.

En Capuchinos.—Como ayer.

En San Pedro.—Funcion de la novena con sermon que predicará el Rdo. P. Fray Ambrosio Saldes. Cuarenta horas.

MARTES.

En San Nicolás.—Por la mañana, á las diez, Misa y responsos cantados en sufragio de los Hermanos difuntos.

Charada.

A la *cuatro una* no subas,
el párroco al sacristan
le decia la otra tarde
en el pueblo San Julian.
Desde el *una dos tres cuarta*
te aconsejé no subir,
y me *prima tres* que un dia
vas á tener que sentir.
Ya en tiempo *dos tercia cuatro*
que ocurrió otro caso igual,
se mató un pobre labriego
de *tres prima* el Mayoral.

SOLUCION Á LA ANTERIOR: DES PE CHU GA DO.

2008 Ministerio de Cultura

SERVICIO RAPIDO
DE
"EL ECO DE NAVARRA,,
(AGENCIA--MENCHETA.)

CONFERENCIA TELEFONICA

MADRID 27 (6 tarde.)

Las expediciones filibusteras.

Se ha recibido un despacho particular de Nueva York notificando que dos embarcaciones filibusteras han sido apresadas por barcos aduaneros. Las embarcaciones filibusteras han sido conducidas á Cayo Hueso. Créese que conseguirán escaparse.

Fuga del «Comodoro.»

Sábese que el vapor «Comodoro» que de uno d los puertos de los Estados Unidos salió conducide por un brco aduanero, ha conseguido huir o

Cuando las dos embarcaciones se hallaban en alta mar, el «Comodoro» comenzó á negarse á seguir el itinerario que el otro vapor le señalaba. El barco aduanero al notar la resistencia disparó un cañonazo sobre el «Comodoro» haciendo blanco en él, pero el vapor filibustero se rehizo y á todo andar continuó la marcha que se habia propuesto burlando la vigilancia del barco aduanero.

Las fuerzas expedicionarias.

Por el ministerio de la Guerra se publicará muy pronto las órdenes relacionadas con la organizacion de las tropas expedicionarias que en Agosto han de embarcar con rumbo á Cuba.

De cada uno de los batallones que actualmente hay en la Península se sacarán dos compañías en pié de guerra.

Además marchará á Cuba buen número de fuerzas de caballería, artillería é ingenieros.

Entre las fuerzas de infantería y las últimamente citadas se formará un núcleo de 38.000 hombres; y si á estos se agregan los voluntarios del batallon de Oviedo y algunos otros, se completará el cuadro de 40.000.

Sobre el motin de las cigarreras.

No se ha reproducido el motin de las cigarreras.

Acerca de este tema ha hablado en el Congreso el marqués de Sardoal: ha censurado la intervencion poco acertada de las autoridades y se ha lamentado de que la manifestacion se disolviera á sablazos.

El conde de Peña Ramiro le ha contestado defendiendo la gestion de la autoridad.

En el Senado.

En el Senado continua la discusion del Mensaje.

El marqués de Tribes ha consumido el segundo turno: ha combatido la gestion política del Gobierno en Cuba y ha dicho que apesar de la influencia de Martinez Campos y de los esfuerzos de Weyler continúa la insurreccion. «¿Por qué no contestan (decía) los generales Martinez Campos, Pando y Calleja? Aquí todos deseamos escuchar de esos testigos de la guerra, lo que ha ocurrido y lo que actualmente sucede.»

Seguramente que los citados generales hablarán el martes próximo.

El general Borrero.

El general Borrero ha estado en Palacio á cumplimentar á la Reina: ha conferenciado con tan augusta Señora por espacio de dos horas; despues ha saludado al Rey y á las Infantas.

Tiénese por cosa cierta que el asunto Campos-Borrero está ya arreglado definitivamente.

Vuelve á asegurarse con insistencia que el general Borrero relevará al general Blanco en el mando de la Capitanía general de Filipinas.

Los dos acorazados.

En vista de los deseos que el ministro de Marina ha demostrado de que un representante de la casa Ansaldo, de Génova, viniese á Madrid para ultimar el contrato de adquisicion de dos acorazados, ha llegado ya á la corte un individuo de la citada casa italiana. Créese que el contrato se ultimará sin dificultad, pues el pliego de condiciones presentado á la casa Ansaldo ha sido aceptado en lo que afecta á la parte esencial.

Puertos de embarque.

Todavía no se ha acordado definitivamente en qué puertos han de embarcar las tropas expedicionarias que marcharán á Cuba del 10 al 15 de Agosto próximo: pero tiénese por cierto que los puertos de donde saldrán los vapores son de Santander, Coruña, Cádiz, Málaga, Alicante, Valencia y Barcelona.

Declaracion de Martinez Campos.

Es objeto de muchísimos comentarios la declaracion que ha hecho el general Martinez Campos: al preguntarle en una reunion si creia que terminaría pronto la guerra de Cuba, ha dicho que, en su concepto, para terminar la guerra de Cuba se necesitan 250.000 hombres y que éstos pelearán por espacio de tres años.

Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.

	Dia 26	Dia 27
Deuda perpétua 4 por 100 int	63'97	64'05
Idem id. 4 por 100 exter	76'35	76'50
Idem amortizable al 4 por 100	76'45	76'50
Billetes de Cuba (1886)	87'50	88'40
Cubas nuevas	72'75	73'25
Acciones del Banco de España	381'00	383'00
Id. de la Tabacalera	000'00	191'75
Cambios con Paris	18'50	18'40
Cambios con Londres	00'00	29 80

En el *Corro* se ha cotizado el 4 por 100 interior á 63'25 al próximo. Liquidacion 64'05.

En la Bolsa de Paris se ha cotizado el exterior español á 64'61, mercado sostenido.

BUENOS AIRES 26 Junio.—Oro 294.

SEGUNDA CONFERENCIA

MADRID 27 (11 noche).

Asunto que concierne á Navarra.

En el Senado se ha nombrado una Comision para que dé dictamen sobre la proposicion de ley de incorporacion del pueblo de Larrasoaña al valle de Esteribar.

La Comision la constituirán los señores Isasa, Pallarés, Martinez, Gorostidi, Cortés, Conde de Casal, y Collantes.

Recursos para Cuba.

En el Senado tambien se ha nombrado una Comision que estudie el modo de arbitrar recursos para la campaña de la isla de Cuba.

A la citada Comision se le ha encargado que prepare con urgencia el informe para que pueda resolverse tan pronto como el asunto pase del Congreso el Senado.

Los españoles juzgados por los extranjeros

Telegrafían de Lóndres dando cuenta de que el corresponsal del «Thimes» en un despacho que dirige á su periódico, dice que es completamente injustificado lo que sostienen algunos acerca de la conducta de los españoles en la guerra.

Esta es perfectamente humanitaria y de buena ley por lo que afecta á las tropas españolas.

Continúan las fechorias.

Las partidas insurrectas que existian en la provincia de la Habana y Matanzas se han fraccionado en grupos de 500 rebeldes cada uno.

Se dedican á asolar cuanto encuentran á su paso y á robar cuanto pueden.

Los asesinatos son muy frecuentes. Cunde entre los rebeldes la mayor desorganizacion: no son partidas de insurrectos, son gavillas de bandidos y asesinos.

Los insurrectos se han extendido por el centro y han acordado poner los medios para que no pueda hacerse la próxima cosecha de azúcar.

El propósito de los insurrectos.

Dice «The Thimes» que importantes personajes que forman parte de la insurreccion, y principalmente los jefes trabajan solamente por obtener la independencia para luego pasar á constituir una confederacion de los Estados Unidos.

Esto es, (añade el citado periódico) lo que se proponen Maceo y Máximo Gomez.

El incidente de las cigarreras.

El incidente suscitado en el Congreso á causa de las frases pronunciadas por el marqués de Sardoal al tratar del motin de las cigarreras, ha terminado con la intervencion del ministro de la Gobernacion y del gobernador de Madrid.

Ambos han manifestado en confirmacion de lo ya expuesto por el conde de Peña Ramiro que no habia motivo para que se alarmaran las operarias de la Fábrica de Tabacos, y que por consiguiente no habia razon que justificara la manifestacion que organizaron.

Aprobacion de un proyecto.

En el Congreso ha quedado aprobado el proyecto de ley para arbitrar recursos para la campaña de Cuba.

Antes de aprobarse han intervenido algunos fusionistas exponiendo algunos conceptos.

Comision de incompatibilidades.

En el Congreso se ha dado lectura del dictámen que presenta la Comision de incompatibilidades. Segun el informe hay 59 diputados que ejercen cargos públicos.

Se ha presentado un voto particular defendido entre otros, por Alonso Castrillo. Puesto el dictámen á votacion nominal ha resultado desechado el voto particular por 98 votos contra 42.

El conde de Xiquena tambien ha pronunciado un discurso referente al asunto.

Las operaciones en Cuba.

Las noticias que de la Habana se han recibido no revisten gran importancia.

Las columnas que hay en la provincia del Pinar del Rio activan las operaciones y persiguen al enemigo, sin que hasta la hora presente pueda decirse el resultado: sábese que las partidas no presentan resistencia

***

Afírmase que algunas partidas muy numerosas se han dividido y subdividido.

Por el jefe del apostadero de la Habana se han tomado precauciones para que se vigilen las costas (especialmente la del Norte de la Habana), á fin de evitar cualquier desembarco de expediciones filibusteras.

El marqués de Trives.

El marqués de Trives en el discurso que ha pronunciado en el Senado ha aludido tambien al senador radical Merelo, diciendo que este senador podrá explicar qué clase de relaciones existen entre España y los Estados Unidos.

El senador Merelo intervendrá en el debate si quiera para contestar por la alusion.

Relaciones entre Francia y España.

La Epoca, refiriéndose al entusiasta recibimiento que en la Coruña y en el Ferrol se ha dispensado á la escuadra francesa, dice que esas manifestaciones por parte del pueblo español son una prueba del afecto que nuestra Nacion tiene á la vecina República.

«Los españoles (añade) han depuesto su prevencion; han olvidado los agravios pasados y han hecho que desaparezcan los antiguos rencores. Esto demuestra que el progreso no es palabra vana.

La cordialidad que ha reinado entre las dos escuadras y entre éstas y el pueblo de la Coruña tiene mayor significacion que lo que aparece á primera vista.

Llama extraordinariamente la atencion la conducta que nuestro Gobierno sigue. En la Coruña se han dado frenéticos vivas á la alianza franco-española: el pueblo la desea.

Sin embargo, no se sabe que el Gobierno español haya entabiado ninguna negociacion por estrechar las relaciones entre España y Francia.

Manifestacion de Moret.

El último número que del «New Herald» (de la edicion de Paris) se ha recibido en Madrid da cuenta de una conferencia que el corresponsal de aquel periódico ha tenido con Moret.

El periodista preguntó á Moret qué alcance daba á la reunion que en San Luis habia tenido la Convencion.

Moret ha contestado que le permitiera se reservase su opinion y que no tuviera como acto de descortesía si se negaba á tratar asuntos que se relacionan con la campaña de Cuba.

Moret recordó que cuando la Convencion se reunió para elegir al actual presidente, los representantes de varios estados no hicieran causa general para hacer el nombramiento de candidato para la presidencia: hubo discrepancia.

***

Acerca del proyecto que el Gobierno abriga de enviar nuevos refuerzos á Cuba, ha dicho Moret que ese propósito obedece al natural deseo de estar dispuestos á la defensa de todo territorio donde se iza la bandera española.

Y que el aumentar la escuadra española no ha sido pensamiento del momento, pues hace tiempo que se trataba de adquirir algunos barcos que reforzaran nuestra escuadra.

El marqués de Novaliches

El marqués de Novaliches ha mejorado algun tanto de la enfermedad que le aqueja. Sin embargo el estado del paciente es grave.

Deportados cubanos.

Han llegado á Madrid 29 deportados cubanos que trajo á bordo el vapor correo «Cataluña».

Los deportados van á sufrir condena á Ceuta.

En favor de Campos y Borrero.

El diputado Fiori tiene el propósito de preguntar en el Congreso qué artículo del Código es el que se ha aplicado á los generales Martinez Campos y Borrero para hacer que estos generales hayan permanecido arrestados por espacio de tanto tiempo.

La compañía Trasatlántica.

El ministro de la Guerra está gestionando con la compañía Trasatlántica á fin de que puedan marchar juntas á Cuba todas las fuerzas de infantería.

La compañía accede, pero la dificultad está en que todavía no sabe de que barcos podrá echar mano.

Peticion denegada.

El ministro de la Guerra no está conforme con que se conceda á las familias de los que fallecieran en Puerto Rico los mismos privilegios que se han concedido á las familias de los que han muerto en Cuba en campaña ó atacados del vómito.

TELEFONEMAS

ÚLTIMA HORA.

Madrid 28 (2 madrugada)

El general Bargés.

Segun telegrama oficial de la Habana, ha vuelto á agravarse en su estado el general Bargés.

Brillante carga.

Segun el propio telegrama, el escuadrón de Farnesio, al mando de su comandante don Luis Trujillo, ha dado una brillante carga á las partidas de Rodriguez y Arce, en el callejon de Briso —Habana—causándoles 21 muertos é hiriéndoles muchos.

La tropa tuvo 8 heridos. Se propone el ascenso á teniente coronel del comandante Trujillo.

Otros encuentros.

El telegrama oficial concluye diciendo que en otros encuentros diversos los insurrectos han tenido siete muertos y las tropas dos.

Los mejores

chocolates con regalo, analizados y premiados en la Exposicion de Burdeos de 1895, se venden en los Ultramarinos de Segundo Rodriguez.

12—MAYOR—12 x 6—3

Leña de haya

Superior, preparada para toda clase de hornos de vapor, tejerías, panaderías, etc.

Contratacion hay rebaja.

Dirigirse á Ignacio Simonena en Huarte-araquil. 12—12 p

Almacen de maderas.

Junto al puente de Caparroso y en la antigua casa del aserrador, se ha abierto un gran almacen de maderas del Roncal, de todas clases, así como tambien de tablas de pino de Soria.

Precios arregladísimos y tal como puedan encontrarse en los mejores almacenes.

Dirigirse á don Ricardo Lasterra y Compañía, en Caparroso. 15—14

Ayuntamiento Constitucional

DE PAMPLONA.

La Comision de Gobierno, autorizada por el Excmo. Ayuntamiento, ha acordado anunciar la vacante de Profesor de instrumentos de metal de la Escuela de Música con el sueldo anual de 750 pesetas y con arreglo al Reglamento de dicha Escuela.

Asimismo ha acordado anunciar la provision de cuatro plazas de profesores meritorios sin sueldo con las obligaciones que les impone el citado Reglamento.

Los aspirantes presentarán las solicitudes dirigidas á la Comision en el término de treinta dias á contar desde la fecha del presente anuncio.

Pamplona 27 de Junio de 1896.—El Presidente de la Comision, *Agustin Lazcano*.

Crédito Navarro.

En esta Sociedad se pagarán desde el miércoles Próximo los cupones de toda clase de valores depositados en sus Cajas, correspondientes al vencimiento de 1.° de Julio de 1896, pudiendo los interesados pasar á recoger las liquidaciones desde esta fecha. Los de trimestres anteriores, que se hallen pendientes, se pagarán desde el dia 10 de dicho mes en adelante.

Pamplona 27 de Junio de 1896.—Por acuerdo de la Junta de Gobierno, *Luis C. Ilundain*, secretario. 1—1

Venta de faeton.

Se halla de venta un faeton casi nuevo con caballo y guarnicion ó solo.

Para informes dirigirse á don Luis Lafuente, Mayor, 19, confitería. 10—1 p

Venta de hierbas en Iturgoyen.

Con cien pesetas de rebaja se pondrán en pública subasta las yerbas llamadas del Cerrado. El que quiera enterarse de las condiciones las tendrá de manifiesto hasta el 29 del corriente y hora de las siete de la mañana, en cuya hora se hará la subasta, en casa de Ignacio Ochotorena en dicho pueblo.

Iturgoyen 25 de Junio de 1896.—El encargado, *Ignacio Ochotorena*. 3—3

Dependiente

En la peluquería de Pedro Irujo, calle Mayor, número 3, se necesita uno que sepa su obligacion. 4—4

Venta de cachorros.

Se venden cuatro cachorros de buena raza. En la calle de los Descalzos, núm. 30, piso 2.° informarán. 3—3 p.

Traslado

Las oficinas de *La Catalana* y *La Prevision* que se hallaban establecidas en el piso 3.° de la casa número 5 de la plaza del Castillo, han sido trasladadas al piso 3.° de la casa número 36 de la misma plaza (junto al Café Suizo).—*Sebastian Gastearena* 10—10

Fundicion

de bronce de Isidro Albizu.

En este establecimiento, nuevo y único en su clase en esta capital, se hacen cuantas piezas de bronce, cobre, &, puedan necesitar nuestros favorecedores para maquinarias, molinos, enrejados y otras diferentes aplicaciones á precios módicos.

Calle Descalzos, número 81, Pamplona.

d mt v 12-8

Academia Preparatoria Militar

AFECTA AL COLEGIO DE SAN LUIS GONZAGA.
PAMPLONA.

Directores y Profesores.

Don Ignacio Mazeres y don Manuel Suarez, *Capitanes de Artillería.*

Alumnos que hasta la fecha han sido aprobados en los actuales exámenes de ingreso:

Don Pedro Maisonave, con diez meses de preparacion.—Ingenieros.

Don Adolfo Saenz.—Administracion Militar.

Don José Limon y *don Rafael Gastesi.*—Infantería.

El curso dará principio el dia *15 de Junio* suprimiéndose toda clase de vacaciones con objeto de dar dos repasos al curso para la convocatoria de Noviembre próximo y otros dos más para la de Mayo venidero.

Las horas de clase serán *cinco diarias* en la forma siguiente: Aritmética, una hora; Algebra, hora y media; Geometría, hora y media; y Trigonometría, una hora.

Se admiten internos y externos.

Rebajas á hijos de militar, clases é individuos de tropa.

Para más detalles dirigirse á los Directores de la Academia, Navas de Tolosa, 31, 3.° izquierda y paseo de Valencia, 32, 4.° izquierda ó al Director del Colegio de San Luis, don Joaquin Echarte en su local del paseo de Valencia.

31 2 7 9 14 16 21 23 28 9—9

Venta de un molino

é instalacion eléctrica en Santo Domingo de la Calzada.

Se vende un molino harinero con dos piedras y limpia correspondiente, que funciona, con una turbina sistema Hércules. Está situado á un kilómetro de Santo Domingo de la Calzada, no habiendo otro en un radio de 5 kilómetros.

En un local independiente hay montada una central eléctrica para 400 lámparas de 10 bujías de las cuales 300 funcionan hoy con regularidad perfecta. Todo el material es moderno y ambas industrias producen un buen interés.

Por no convenir á los propietarios ocuparse de esta explotacion se cederá en buenas condiciones de pago dando garantías.

Se venderá el molino solamente caso de no convenir la instalacion eléctrica.

Para informes dirigirse á Sucesores de S. Pinaquy y Compañía, Pamplona; á don Avelino Palacios, Santo Domingo y Fonda del Comercio, Logroño. 4—4

Baja en Espejos.

La Gran Bretaña, Mayor, 14, vende los Espejos 1.ª luna gruesa Saint Gobain, á precios de tarifa. (a) 15—2 3x

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

LA SEÑORA

DOÑA MAGDALENA HERNANDORENA

Y ZABALETA

Falleció el dia 30 de Junio de 1895.

Q. E. P. D.

Su hija D.ª Petra Yeregui, nieto D. Gregorio Iribas, hermana política, primos, sobrinos y demás interesados

SUPLICAN á sus amigos y conocidos se sirvan encomendarla á Dios y asistir á la funcion de Aniversario que en sufragio de su alma se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Saturnino EL MARTES, 30 del corriente, á las ONCE de su mañana, por lo que recibirán favor.

EL DUELO SE DESPIDE EN LA IGLESIA. Pamplona 28 de Junio de 1896.

NO SE REPARTEN ESQUELAS.

Todas las Misas que se celebren en dicha iglesia y en el expresado dia, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

2008 Ministerio de Cultura

ANUNCIOS RECOMENDADOS.

Insecticida Gior

¡UNICO EN SU CLASE EN ESPAÑA

Estos polvos vegetales son infalibles para la destruccion completa de toda clase de insectos;, mata las pulgas, moscas, mosquitos, cucarachas chinches, piojos, orugas, pulgones, hormigas y hasta la polilla.

De venta en Pamplona, Droguería de Marquina, Nueva, 1; y Bolserías, 3 y 5.

d mt v 12—3

Academia de 2.ª enseñanza

ASOCIADA AL

Colegio de San Luis Gonzaga

PAMPLONA.

Desde el dia 22 del actual quedarán abiertas las clases de repaso y preparacion para los exámenes de Septiembre en todas las asignaturas del Bachillerato.

Los alumnos tanto oficiales como libres que deséen recibir dichas enseñanzas en clase de internos ó externos, pueden dirigirse al director del Colegio ó á don Juan Huici, Secretario de la Academia. 20 21 26 28 4—4

Centro de Música

E. Luna—Constitucion, 39—Pamplona

Representante exclusivo para Navarra de las mejores fábricas de pianos de España y del Extranjero, como son: *Estela & Bernareggi, Erard, Pleyel, Henri-Herz, Bord, Gaveau* y *Focké*.

Armoniums *Alexandre, Rodolphe & Debain* y *Christophe Etienne*.

Instrumentos de banda y orquesta; accesorios y cuerdas por mayor y menor.

Música de todas las ediciones.

Afinaciones y reparaciones en toda clase de instrumentos.

Ventas á plazos.—Alquileres.—Pídanse catálogos. d mt v 10—10

Aguas sulfurosas

FERRO-MANGANIFERAS

DE ORMÁIZTEGUI

(GUIPÚZCOA)

A una hora de San Sebastian

Con estacion en la línea del Norte

Temporada oficial: 1.° de Junio á 30 de Septiembre.

Médico director: D. Celestino Compaired, especialista en enfermedades del oido, nariz y garganta.

Situacion.—En una de las regiones más pintorescas de Guipúzcoa, á pocos pasos de la Estacion y con camino de fácil acceso.

Itinerario.—Viaje directo hasta la Estacion de Ormáiztegui por los trenes correos y mixtos. Aquellos que vengan por los trenes expresos tomarán billete á la Estacion de Beasain, avisando anticipadamente la llegada á la Administracion del Balneario para que pase á recogerlos el carruaje del Establecimiento.

Indicaciones.—Linfatismo, escrofulismo y herpetismo; irritaciones de la garganta, desarreglos menstruales y en todos los casos en que en el organismo conviene desarrollar una accion tónica reconstituyente.

Instalacion hidroterápica completa.

Servicio de fondas y habitaciones esmerado, confortable y económico 6,50 pesetas en 1.ª y 4 en 2.ª incluso habitacion y servicio. Bonita y espaciosa capilla donde los señores bañistas pueden cumplir con el precepto dominical.

Correo diario mañana y tarde. Para más detalles dirigirse á los propietarios Zanguitu Hermanos. j d 15—5

Mapas de Cuba.

Bonitos mapas de la isla de Cuba, en colores y fondo azul y de un metro de largo.

Se venden en la imprenta de EL ECO DE NAVARRA por el ínfimo precio de 25 céntimos de peseta.

Señoras.

No fiarse de anuncios pomposos, pues su objeto es suplir la imperfeccion de la obra. En esta casa, la más antigua de Navarra en su clase, y acreditadísima por la forma y construccion de las variadas obras que se fabrican, hallaréis el verdadero corsé faja, así como fajas de diversa forma y de aplicacion, obra muy recomendada por señores Médicos de dentro y fuera de Pamplona á esta casa. Corsés de diferentes formas, clases y precios. Corsés para verano última novedad, muy cómodos por su forma y construccion. Consetería de doña Victoriana Lara, calle de San Nicolás número 4.

19 21 24 29 2 6 6—4

Anis Martialay

Reputado como el mejor de los aguardientes de vino.

Premiado en todas las Exposiciones y en la de Burdeos de 1895.

Pídanse en Fondas, Cafés, Ultramarinos, etc.

Correspondencia: J. Martialay—Cascante (Navarra). d j 10—4

Servicio diario en carruaje

desde Pamplona por Burguete á Snt Jean Pie du Port

A partir del 1.° de Julio próximo, se establece un servicio diario entre los puntos citados, pudiendo al regreso los viajeros detenerse próximamente cuatro horas en Burguete.

La hora de salida de Pamplona á las seis de la mañana para llegar á Snt Jean á las seis tarde.

Salida de Snt Jean, cinco mañana, para llegar á Pamplona á las siete y media tarde.

La Administracion del coche en Pamplona en el Establecimiento de carruajes del señor Maisonnave, Paseo de Valencia; y en Snt Jean, en el Establecimiento de carruajes de los señores Etchevers—Borda & Anso. 5—3

A un lado los cinturones

DE CUERO.

Véanse los recien recibidos y los primeros que á España vienen.

En el escaparate están y á la vez véase el corsé de tul escotado y si hay quien esas cosas sabe hacer sabiduría tendrá.

Moreno—Chapitela, 21. 4—4

El que quiera tener

la boca siempre limpia y sana la dentadura, use el Licor Martialay segun prospecto.

En farmacias, droguerías y perfumerías; depósito en Pamplona, señora Viuda de Vidaurreta, Perfumería.

Pedidos con descuento á J. Martialay, farmacéutico—Cascante (Navarra). s d 10—4

Tesoro de los Bálsamos

del Licdo. J. J. Labrador

Con resultado pronto y eficaz cura este Bálsamo toda clase de heridas, úlceras simples, venéreas y caries.

Depósito en Pamplona, Farmacia del Sr. Marquina.

Depósito en Irúrzun, Farmacia del señor Irurita. x 40-13

Máquina de coser.

Se vende una de brazo para zapatero, en muy buen uso.

Darán razon calle de las Navas de Tolosa, número 25, 4.° 4—4 p.

Se han recibido

las últimas novedades de la temporada: gran variacion en objetos para regalos.

Casildo Iriarte, Pozo blanco, 24. 15—4

LA SALUD A DOMICILIO—LA MARGARITA EN LOECHES

Tomando una cucharadita de las de café, al dia, antes de cada comida, prepara la digestion y abre el apetito.

Como purgante, á las dos horas deja libre al paciente. El agua puede conservarse sin perder sus virtudes.

Antibiliosa, antiescrofulosa, antiherpética, antisifilítica, antiparasitaria y MUY RECONSTITUYENTE.—Con esta agua de uso general hace CINCUENTA AÑOS se tiene LA SALUD A DOMICILIO.—Premiada siempre la primera con diplomas, grandes medallas de oro y distinciones.

Depósito central: Jardines, 15, bajos, Madrid.—Prevenirse contra anuncios de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irritan, y es porque carecen de fuerza: la de la MARGARITA se adapta á TODOS los estómagos, NO IRRITA, y mezclándola con agua, resulta aún MUY superior á las similares. Aunque como purgante no tiene igual el agua de LA MARGARITA, sus condiciones terapéuticas tampoco.—Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico ponente de la Academia de Medicina de Paris, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso reconocimiento practicado durante 6 meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Saenz Diez, acudiendo á los copiosos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que LA MARGARITA DE LOECHES, es entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico y magnésico que son los más poderosos purgantes, y la única que contenga carbonato ferroso y manganoso, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de LA MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares y es tal la proporcion y combinacion en que se hallan sus componentes, que las constituyen en un específico irreemplazable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la matriz, sífiles inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías principales de todas partes.

SU GRAN CAUDAL DE AGUA, de que carecen las demás aguas, le permite tener un GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre. Pedir prospectos y hojas clínicas que se entregan gratis, Madrid, Jardines, 15, bajos.—Es tal su aceptacion por sus grandes resultados terapáuticos, que en el últimos año se han vendido MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS. J J A y S—7 14 21 y 28 4—4

RUBINAT-LLORACH

Unica agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipacion pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é instestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura, pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exíjase en cada frasco la firma del doctor Llorach.

EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustin Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administracion: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

ZARZAPARRILLA

del Dr. AYER

Purifica la sangre, Abre el apetito, Fortalece á los débiles.

EXPOSICION COLOMBIANA — Zarzaparrilla del Dr. AYER

Aquellos que padecen de debilidad general ú otra dolencia engendrada de sangre impura, deberían tomar la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Da fuerzas á los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

PRIMER PREMIO EN LAS

Exposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

Preparada por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

☞ Póngase en guardia contra imitaciones baratas. El nombre de—Ayer's Sarsaparilla"—figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

PÍLDORAS

del Dr. AYER

Son las mejores purgantes, son puramente vegetales

SON FÁCILES DE TOMAR Y DE DIGERIR, SON AZUCARADAS.

Curan los Dolores de Cabeza, Curan la Dispepsia, Curan el Estreñimiento, Curan los Desarreglos del Hígado y Abren el Apetito.

Nadie debe estar sin una cajita de las Píldoras Purgantes, del Dr. Ayer, para poder tomar una pequeña dosis, á los primeros síntomas de indigestión, y evitar así un sinnúmero de enfermedades.

Preparadas por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

PRIMER PREMIO EN LAS

Exposiciones Universales de Barcelona y Chicago.

callos durezas | callos | durezas ‖ callos | durezas ‖ callos

SE CURAN

á los 4, 5 ó 6 dias segun la naturaleza del que usa el

CALLICIDA ESCRIVA

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro

Aplicacion sencillísima

SEIS REALES FRASCO

Véndese en todas las Farmacias de Pamplona

Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7, Barcelona.

NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é infalible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.

Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado de cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas.

MEDICAMENTOS DOSIMETRICOS del Dr Burggraëve

Farcia Universal Dosimétrica Burggraëviana

Numa CHANTEAUD & Cie

21, Place des Vosges, PARIS

solos preparadores autorizados de los Gránulos auténticos y Sustancias dietéticas del Dr Burggraëve.

SEDLITZ

Granulado-Efervescente

BURGGRAËVE-Numa CHANTEAUD

El mejor purgativo salino, refrescante, para combatir el Estreñimiento y todas las Enfermedades inflamatorias.

Eficaz bajo un pequeño volumen.

Pídase el frasco cuadrado, envoltura color de naranja.

En todas las Farmacias.

Exíjase *en todo frasco ó caja el retrato del* Dr Burggraëve, *más arriba, y un* sello de garantía.

2008 Ministerio de Cultura